EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 17.12.2019
COM(2019) 636 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu za sklep Sveta

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v okviru upravnega odbora za Carinsko konvencijo o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR v zvezi s predlogom za spremembo Konvencije

DODATEK

SPREMEMBE CARINSKE KONVENCIJE O MEDNARODNEM PREVOZU BLAGA NA PODLAGI ZVEZKOV TIR (KONVENCIJA TIR, 1975)

A. Spremembe konvencije TIR

1. Nov odstavek (s) člena 1

(s) izraz „postopek eTIR“ pomeni postopek TIR, ki se izvaja z elektronsko izmenjavo podatkov in ki zagotavlja funkcionalnost, enakovredno zvezku TIR. Ker se uporabljajo določbe Konvencije TIR, so posebnosti postopka eTIR opredeljene v Prilogi 11.

1a Člen 3(b)

(b) pri prevozu morajo kot porok nastopiti združenja, odobrena v skladu z določbami člena 6. Prevoz je treba opraviti na podlagi zvezka TIR, ki je skladen z vzorcem iz Priloge 1 k tej konvenciji, ali z uporabo postopka eTIR.

2. Člen 43

V pojasnjevalnih opombah v Prilogi 6, delu III Priloge 7 in delu II Priloge 11, so pojasnjene posamezne določbe te konvencije in njenih prilog. Obenem pa so opisane tudi nekatere priporočene prakse.

3. Novi člen 58c

Ustanovi se organ za tehnično izvajanje. Njegova sestava, naloge in poslovnik so določeni v Prilogi 11.

4. Člen 59

1. Ta konvencija se lahko, vključno s prilogami, na predlog pogodbenice spremeni po postopku, ki ga opredeljuje ta člen.

2. Razen kot je določeno v členu 60a, vsako predlagano spremembo te konvencije obravnava upravni odbor, ki ga sestavljajo vse pogodbenice, v skladu s poslovnikom iz Priloge 8. Vsako takšno spremembo, ki se obravnava ali pripravi med zasedanjem upravnega odbora in ki jo ta sprejme z dvotretjinsko večino navzočih članov, ki glasujejo, generalni sekretar Združenih narodov predloži pogodbenicam v potrditev.

3. Razen v izjemah, predvidenih v členu 60 in členu 60a, vsaka sprememba, predlagana v skladu s prejšnjim odstavkom, za vse pogodbenice začne veljati tri mesece po končanem dvanajstmesečnem obdobju po datumu predložitve predlagane spremembe, v katerem nobena od držav pogodbenic generalnemu sekretarju Združenih narodov ne sporoči ugovora zoper predlagano spremembo.

4. Če je bil zoper predlagano spremembo sporočen ugovor v skladu z odstavkom 3 tega člena, se šteje, da sprememba ni bila sprejeta in nima nikakršnega učinka.

5. Novi člen 60a

<u>Posebni postopek za začetek veljavnosti Priloge 11 in njenih sprememb</u>

1. Priloga 11, obravnavana v skladu z odstavkoma 1 in 2 člena 59, začne za vse pogodbenice veljati tri mesece po končanem dvanajstmesečnem obdobju po datumu, ko generalni sekretar Združenih narodov obvesti pogodbenice, razen za tiste pogodbenice, ki so v navedenih treh mesecih generalnega sekretarja pisno obvestile, da Priloge 11 ne sprejmejo. Priloga 11 začne za pogodbenice, ki umaknejo obvestilo o nesprejetju, veljati šest mesecev po datumu, ko je depozitar prejel preklic takega obvestila.

2. Upravni odbor obravnava vsako predlagano spremembo Priloge 11. Take spremembe se sprejmejo z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo.

3. Spremembe Priloge 11, ki se obravnavajo in sprejmejo v skladu z odstavkom 2 tega člena, generalni sekretar Združenih narodov posreduje vsem pogodbenicam v vednost ali, za pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, v sprejetje.

4. Datum začetka veljavnosti takih sprememb se določi ob njihovem sprejetju z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo.

5. Spremembe začnejo veljati v skladu z odstavkom 4 tega člena, razen če do predhodnega datuma, ki se določi ob sprejetju, ena petina ali pet držav pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11, pri čemer se upošteva manjše število, generalnemu sekretarju sporoči, da nasprotuje spremembam.

6. Vsaka sprememba, sprejeta v skladu s postopkom iz odstavkov 2 do 5 tega člena, z začetkom veljavnosti za vse pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, nadomesti in ukine vse predhodne določbe, na katere se nanaša.

6. Člen 61

Generalni sekretar Združenih narodov vse pogodbenice in vse države iz odstavka 1 člena 52 te konvencije obvesti o kakršni koli zahtevi, sporočilu ali ugovoru v skladu s členi 59, 60 in 60<u>a</u> ter o datumu začetka veljavnosti vsakršne spremembe.

7. Nov pododstavek (xi) odstavka 3 dela I Priloge 9

(xi) v primeru pomožnega postopka iz člena 10(2) Priloge 11 za pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, na zahtevo pristojnih organov potrdi, da je garancija veljavna in da se prevoz TIR opravlja v okviru postopka eTIR ter zagotovi druge informacije v zvezi s prevozom TIR.

B. Priloga 11 – Postopek eTIR

1. Del I

Člen 1
Področje uporabe

1. Določbe v tej prilogi urejajo izvajanje postopka eTIR, kot je opredeljen v členu 1(s) Konvencije, in se uporabljajo v odnosih med pogodbenicami, ki jih zavezuje ta priloga, kot je določeno v členu 60a(1).

2. Postopek eTIR se ne more uporabljati za prevoze, ki potekajo delno na ozemlju pogodbenice, ki je ne zavezuje Priloga 11 in je država članica carinske ali ekonomske unije z enim samim carinskim območjem.

Člen 2
Opredelitev pojmov

V tej prilogi:

(a) izraz „mednarodni sistem eTIR“ pomeni sistem informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT), zasnovan za omogočanje izmenjave elektronskih informacij med akterji postopka eTIR.

(b) izraz „specifikacije eTIR“ pomeni konceptualne, funkcionalne in tehnične specifikacije postopka eTIR, sprejete in spremenjene v skladu z določbami člena 5 te priloge.

(c) izraz „predhodni podatki TIR“ pomeni podatke, predložene pristojnim organom države odhoda, v skladu s specifikacijami eTIR, o namenu imetnika, da bo dal blago v postopek eTIR.

(d) izraz „predhodni podatki o spremembi“ pomeni podatke, predložene pristojnim organom države, v kateri se zahteva sprememba podatkov iz deklaracije, v skladu s specifikacijami eTIR, o namenu imetnika, da bo spremenil podatke iz deklaracije.

(e) izraz „podatki iz deklaracije“ pomeni predhodne podatke TIR in predhodne podatke o spremembi, ki so jih sprejeli pristojni organi.

(f) izraz „deklaracija“ pomeni dejanje, s katerim imetnik ali njegov zastopnik v skladu s specifikacijami eTIR izrazi namen, da bo dal blago v postopek eTIR. Od trenutka, ko pristojni organi na podlagi predhodnih podatkov TIR ali predhodnih podatkov o spremembi sprejmejo deklaracijo in ko se podatki iz deklaracije prenesejo v mednarodni sistem eTIR, je deklaracija pravno enakovredna sprejetemu zvezku TIR.

(g) izraz „spremni dokument“ pomeni natisnjen dokument, ki ga po sprejetju deklaracije elektronsko ustvari carinski sistem v skladu s smernicami iz tehničnih specifikacij eTIR. Spremni dokument se lahko uporabi za evidentiranje incidentov na poti in nadomešča potrjeno poročilo v skladu s členom 25 te konvencije ter za pomožni postopek.

(h) izraz „overitev“ pomeni elektronski postopek, ki omogoča elektronsko identifikacijo fizične ali pravne osebe oziroma potrditev izvora in celovitosti podatkov v elektronski obliki.

Pojasnjevalne opombe k členu 2(h)

11.2 (h)-1 Dokler usklajeni pristop ni vzpostavljen in opisan v specifikacijah eTIR, lahko pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, overijo imetnika s kakršnim koli postopkom, predvidenim v njihovi nacionalni

zakonodaji, kar med drugim vključuje uporabniško ime/geslo ali elektronski podpis.

11.2. (h)-2 Celovitost podatkov, izmenjanih med mednarodnim sistemom eTIR in pristojnimi organi, ter overitev sistemov informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) bosta zagotovljena z varnimi povezavami, kakor je opredeljeno v tehničnih specifikacijah eTIR.

Člen 3
Izvajanje postopka eTIR

1. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, svoje carinske sisteme povežejo z mednarodnim sistemom eTIR v skladu s specifikacijami eTIR.

2. Vsaka pogodbenica lahko prosto določi, do katerega datuma bo povezala svoje carinske sisteme z mednarodnim sistemom eTIR. Datum povezave se sporoči vsem drugim pogodbenicam, ki jih zavezuje Priloga 11, vsaj šest mesecev pred datumom dejanske povezave.

Pojasnjevalna opomba k členu 3(2)

11.3.2 Pogodbenicam, ki jih zavezuje Priloga 11, se priporoča, da posodobijo svoj nacionalni carinski sistem in da se njegova povezava s sistemom eTIR zagotovi, kakor hitro začne zanje veljati Priloga 11. Carinska ali ekonomska unija se lahko odloči za poznejši datum, ki ji bo omogočil, da poveže s sistemom eTIR nacionalne carinske sisteme vseh svojih držav članic.

Člen 4
Sestava, naloge in poslovnik organa za tehnično izvajanje

1. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, so članice organa za tehnično izvajanje. Seje organa se skličejo v rednih časovnih presledkih ali na zahtevo upravnega odbora, kot je potrebno za vzdrževanje eTIR specifikacij. Upravni odbor je redno obveščen o dejavnostih in ugotovitvah organa za tehnično izvajanje.

2. Pogodbenice, ki niso sprejele Priloge 11, kot je določeno v členu 60a(1), in predstavniki mednarodnih organizacij se lahko udeležijo sej organa za tehnično izvajanje kot opazovalci.

3. Organ za tehnično izvajanje spremlja tehnične in funkcionalne vidike izvajanja postopka eTIR ter usklajuje in spodbuja izmenjavo informacij o zadevah, ki spadajo v njegovo pristojnost.

4. Organ za tehnično izvajanje na svoji prvi seji sprejme poslovnik in ga predloži upravnemu odboru, da ga potrdijo pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11.

Člen 5
Postopki za sprejetje in spremembe specifikacij eTIR

Organ za tehnično izvajanje:

(a) sprejme tehnične specifikacije postopka eTIR in njihove spremembe, da zagotovi njihovo skladnost s funkcionalnimi specifikacijami postopka eTIR. Ob sprejetju določi ustrezno prehodno obdobje za začetek njihovega izvajanja;

(b) pripravi funkcionalne specifikacije postopka eTIR in njihove spremembe, da se zagotovi njihova skladnost s konceptualnimi specifikacijami postopka eTIR. Te se pošljejo upravnemu odboru, v katerem se sprejmejo z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo, ter se

začnejo izvajati in se po potrebi razvijejo v tehnične specifikacije na datum, ki se določi ob sprejetju;

(c) obravnava spremembe konceptualnih specifikacij postopka eTIR, če tako zahteva upravni odbor. Konceptualne specifikacije postopka eTIR in njihove spremembe se sprejmejo z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo, ter se začnejo izvajati in se po potrebi razvijejo v funkcionalne specifikacije na datum, ki se določi ob sprejetju.

Člen 6
Predložitev predhodnih podatkov TIR in predhodnih podatkov o spremembi

1. Predhodne podatke TIR in predhodne podatke o spremembi predloži imetnik ali njegov zastopnik pristojnim organom države odhoda in države, v kateri se zahteva sprememba podatkov iz deklaracije. Ko je deklaracija ali sprememba sprejeta v skladu z nacionalno zakonodajo, pristojni organi posredujejo podatke iz deklaracije ali njihovo spremembo v mednarodni sistem eTIR.

2. Predhodni podatki TIR in predhodni podatki o spremembi iz odstavka 1 se lahko predložijo neposredno pristojnim organom ali prek mednarodnega sistema eTIR.

3. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, sprejmejo predložitev predhodnih podatkov TIR in predhodnih podatkov o spremembi prek mednarodnega sistema eTIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 6(3)

11.6.3 Pogodbenicam, ki jih zavezuje Priloga 11, se priporoča, da v čim večji meri predložijo predhodne podatke TIR in predhodne podatke o spremembi po metodah, ki so navedene v funkcionalnih in tehničnih specifikacijah.

4. Pristojni organi objavijo seznam vseh elektronskih sredstev, s katerimi se lahko predložijo predhodni podatki TIR in predhodni podatki o spremembi.

Člen 7
Overitev imetnika

1. Pristojni organi ob sprejetju deklaracije v državi odhoda ali spremembe podatkov iz deklaracije v kateri koli državi na poti overijo predhodne podatke TIR ali predhodne podatke o spremembi ter imetnika v skladu z nacionalno zakonodajo.

2. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, sprejmejo overitev imetnika, ki se opravi prek mednarodnega sistema eTIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 7(2)

11.7.2 Mednarodni sistem eTIR s sredstvi, opisanimi v specifikacijah eTIR, zagotavlja celovitost predhodnih podatkov TIR ali predhodnih podatkov o spremembi ter da je podatke poslal imetnik.

3. Pristojni organi objavijo seznam overitvenih mehanizmov, ki niso navedeni v odstavku 2 tega člena in se lahko uporabijo za overitev.

4. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, sprejmejo podatke iz deklaracije, ki so jo prejeli od pristojnih organov države odhoda in države, v kateri se zahteva sprememba podatkov iz deklaracije, prek mednarodnega sistema eTIR kot pravno enakovredne sprejetemu zvezku TIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 7(4)

11.7.4 Mednarodni sistem eTIR s sredstvi, opisanimi v specifikacijah eTIR, zagotavlja celovitost podatkov iz deklaracije in da so podatke poslali pristojni organi držav, vključenih v prevoz.

Člen 8
Vzajemno priznavanje overitve imetnika

Overitev imetnika, ki so jo opravili pristojni organi pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki sprejmejo deklaracijo ali spremembe podatkov iz deklaracije, priznajo pristojni organi vseh naslednjih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11, v celotnem trajanju prevoza TIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 8

11.8 Mednarodni sistem eTIR s sredstvi, opisanimi v specifikacijah eTIR, zagotavlja celovitost podatkov iz deklaracije, vključno z navedbo imetnika, overjenih s strani pristojnih organov, ki sprejmejo deklaracijo, prejetih od pristojnih organov in poslanih pristojnim organom.

Člen 9
Zahteve za predložitev dodatnih podatkov

1. Poleg podatkov, določenih v funkcionalnih in tehničnih specifikacijah, lahko pristojni organi zahtevajo dodatne podatke, ki jih določa nacionalna zakonodaja.

2. Pristojni organi bi morali, kolikor je to mogoče, omejiti zahteve po podatkih na tiste, ki jih vsebujejo funkcionalne in tehnične specifikacije, ter si prizadevati za olajšanje predložitve dodatnih podatkov, da se ne ovira prevoza TIR, opravljenega v skladu s to prilogo.

Article 10
Pomožni postopek

1. Če postopka eTIR ni mogoče začeti iz tehničnih razlogov na carinskem uradu odhoda, se lahko imetnik zvezka TIR vrne k postopku TIR.

2. Če se je postopek eTIR začel, vendar je njegovo nadaljevanje ovirano iz tehničnih razlogov, pristojni organi sprejmejo spremni dokument in ga obravnavajo v skladu s postopkom, opisanim v specifikacijah eTIR, pod pogojem da so na voljo dodatne informacije iz alternativnih elektronskih sistemov, kot je opisano v funkcionalnih in tehničnih specifikacijah.

3. Pristojni organi pogodbenic lahko od nacionalnih garantnih združenj tudi zahtevajo, da potrdijo veljavnost garancije in da se prevoz TIR opravlja v okviru postopka eTIR ter zagotovijo druge informacije v zvezi s prevozom TIR.

4. Postopek iz odstavka 3 se določi v sporazumu med pristojnimi organi in nacionalnim garantnim združenjem, kot je določeno v odstavku 1(d) dela I Priloge 9.

Člen 11
Gostitev mednarodnega sistema eTIR

1. Ekonomska komisija Združenih narodov za Evropo (ECE) gosti mednarodni sistem eTIR in ga upravlja.

2. ECE pomaga državam pri povezovanju njihovih carinskih sistemov z mednarodnim sistemom eTIR, vključno s preskusi skladnosti, da se zagotovi njihovo pravilno delovanje pred operativno povezavo.

3. ECE mora imeti na voljo potrebna sredstva za izpolnjevanje obveznosti iz odstavkov 1 in 2 tega člena. Če se mednarodni sistem eTIR ne financira s

sredstvi iz rednega proračuna Združenih narodov, za potrebna sredstva veljajo finančna pravila in predpisi za izvenproračunska sredstva in projekte Združenih narodov. O mehanizmu financiranja za delovanje mednarodnega sistema eTIR pri ECE odloča upravni odbor, ki ga tudi odobri.

Pojasnjevalna opomba k členu 11(3)

11.11.3 Pogodbenice se lahko po potrebi odločijo, da bodo financirale operativne stroške mednarodnega sistema eTIR z uporabo zneska za posamezen prevoz TIR. V takih primerih se pogodbenice dogovorijo o primernem času za uvedbo alternativnih mehanizmov financiranja in o načinu njihovega delovanja. Zahtevani proračun pripravi ECE, pregleda ga organ za tehnično izvajanje, odobri pa upravni odbor.

Člen 12
Upravljanje mednarodnega sistema eTIR

1. ECE zagotovi ustrezno ureditev shranjevanja in arhiviranja podatkov v mednarodnem sistemu eTIR za najmanj 10 let.

2. Vse podatke, shranjene v mednarodnem sistemu eTIR, lahko ECE v imenu pristojnih organov te konvencije uporablja za namen pridobivanja zbirnih statističnih podatkov.

3. Pristojni organi pogodbenic, na ozemlju katerih se opravlja prevoz TIR v okviru postopka eTIR, ki postane predmet upravnega ali sodnega postopka v zvezi z obveznostjo plačila osebe ali oseb, ki so neposredno odgovorne, ali nacionalnega garantnega združenja, lahko od ECE zahtevajo in pridobijo informacije, shranjene v mednarodnem sistemu eTIR, ki se nanašajo na sporni zahtevek, za namene preverjanja. Te informacije se lahko predložijo kot dokaz v nacionalnih upravnih ali sodnih postopkih.

4. Razen v primerih, ki so navedeni v tem členu, je razširjanje ali razkrivanje informacij, shranjenih v mednarodnem sistemu eTIR, nepooblaščenim osebam ali subjektom prepovedano.

Člen 13
Objava seznama carinskih uradov, ki se lahko uporabljajo za eTIR

Pristojni organi zagotovijo, da je seznam carinskih uradov odhoda, carinskih uradov na poti in namembnih carinskih uradov, odobrenih za izvajanje operacij TIR v okviru postopka eTIR, vedno točen in posodobljen v elektronski zbirki podatkov za odobrene carinske urade, ki ga razvije in vzdržuje izvršni odbor TIR.

Člen 14
Pravne zahteve za predložitev podatkov v skladu s Prilogo 10 h Konvenciji TIR

Pravne zahteve za predložitev podatkov, kot so določene v odstavkih 1, 3 in 4 Priloge 10 k tej konvenciji, se štejejo za izpolnjene z izvajanjem eTIR postopka.